

Arte Iha datan, Dili, Timor-Leste, foto. Inusi Sarah Haid, Dezembro 2019.



MATADALAN TREINAMENTU HAPARA VIOLÉNSIA KONTRA FETO HO DEFISIÉNSIA IHA TIMOR-LESTE

MODUL 3

JÉNERU



MODUL 3

JÉNERU



Rezumu ba fasilitador sira

- Seksu dertermina husi ita nia isin lolon: mane no fetu iha diferensia karakteristikita fiziku.
- Jéneru katak ideia sira no eskpetasaun ne'ebe relata konaba fetu no mane iha sosiedade.
- Ita moris mai ho ita nia seksu ne'ebe no labelemuda (en jeral). Jéneru ne'e forma ona husi sosiedade – ne'e la hanesan iha fatin oi-oin no bele muda tuir tempu.
- Ita nia sosiedade iha eskpetasaun la hanesan no fiar katak mane ho fetu la hanesan. Mane enjeral fo orgulhu balun, hanesan mos ho fetu ne'ebe sempre hasoru diskriminasaun. Ita bele hateten katak desigualdade Jéneru.
- Desigualdade Jéneru hanesan insiu no kauza importante konaba violencia hasoru fetu.
- Wainhira ita hakarak atu aumenta violencia bazeia ba Jéneru iha signifkadu boot no tuir termu ne'e naruk, ita persija atu komprende kona ba Jéneru no servisu atu bele halo mudansa ba igualidade Jéneru.



Objetivu jeral

Depois treinamentu modulu konaba *Direitus Umanus*, partisipante sira iha konesementu konaba saida mak direitus umanus bazeia ba lei internasional no nasional sira, inklui sistema justisa iha Timor-Leste no ba fetu ho defisiensia. Partisipante sira

mós sei bele esplika oinsa mak direitus umanus ne'e bele halo diferensia ho prátika di'ak hasoru fetu ho defisiensia nia moris iha Timor-Leste. Sira sei bele esplika oinsá mak sira bele promove direitus umanus iha sira-nia servisu fatin no comunidade nia le'et.



Konteudu no durasaun sesaun sira

Sesaun	Topiku	Tempu (sujestaun)
3.1	Jéneru no seksu	Oras 2
3.2	Impaktu seksu no Jéneru iha sosiadade	60 Minutu
3.3	Poder no previleiju	Oras 1 minutu 30
3.4	'Diskriminasaun dobradu' ba fetu ho defisiensia	Oras 1 minutu45

Iha agenda treinamentu ne'ebe sujere iha Aneksu C (sujestaun deit).



Metodu

	Diskusaun / husu perguntas iha plenaria
	Diskusaun iha grupo ki'ik
	Ezersiziu hakerek
	Video
	Jogu
	Simulasaun / Role Play
	Ezersiziu kreativu



Sasan ne'ebe uja







	Flipchart
	Spidol
	Blutac
	Handouts
	Meta card ho naran autor-sira (ba atividade Espasu Entre Ita)
	HVS
	Powerpoint
	Projector
	Laptop
	Mangkok ki'ik ka lohu sira
	Koto ka batar

SESAUN 3.1

JÉNERU NO SEKSU

EZERSIZIU 3.1.1

Saida mak ita hatene ona konaba seksu no Jéneru ?

	Depois sesaun ida ne'e, participante sira hahú komprende katak iha diferensa ida entre seksu no jéneru, no esplika saida mak sira hatene kona-ba diferensa ida-ne'e.
	Diskusaun / husu perguntas iha plenaria
	Diskusaun iha grupo ki'ik
	Ezersiziu hakerek kona-ba saida mak seksu no saida mak jéneru
	Handout ho perguntas, flipchart no spidol
	45 minutu

Instrusaun ba Fasilitador

- Fahe participantes ba iha grupus 5. Esplika ba sira kona-ba atu hala'o quiz kona-ba seksu no jéneru.
- Fó minutu 15 ba participantes hodi kompleta quiz ne'e iha sira-nia grupu.
- Husu ba grupu sira atu hatudu se sira hanoin deklarasaun ida-idak refere ba ema ida nia seksu ka sira-nia jéneru.
- Lori fali grupu ne'e mai hamutuk, lee perguntas no husu ba grupu sira atu fó respostas. Ita-boot bele halo ida-ne'e liuhusi husu sira individualmente, husu ba grupu ida-idak atu temi sai sira-nia respostas iha tempu hanesan (simultáneamente).

Opsaun 1:

- Fahe quiz tuirmai ne'e kona-ba diferensas entre seksu no jéneru – kópia ida ba grupu ida.
- Husu ba grupu sira atu hatudu se sira hanoin deklarasaun ida-idak refere ba ema ida nia seksu ka sira-nia jéneru.

Deklarasaun	Seksu	Jéneru
Mane la serve iha dapur ka tein		
Feto labele servisu nu'udar guarda seguransa iha kalan ka hanesan supervisor ba konstrusaun		
Mane iha sperma		
Labarik feto halimar ho boneka		
Mane baibain tanis hanesan feto		
Feto emosional no mane rasional/logiku		
Feto fo susu be'en ba oan sira		
Mane la hatais saia		
Oan nia edukasaun nu'udar responsabilidade feto nian		
Feto laran-susar no stress liu mane		
Labarik mane gosta tebe bola		
Mane iha hasan rahun		
Feto halo buat ida ho detallu liu		
Sai xefe, diak liu mane laos feto		

Opsaun 2

- Alternativamente, fó sinál simples ida ba ekipa ida-idak ne'ebé dehan "seksu" no ida seluk ne'ebé dehan "jéneru".
- Fasilitadór sira sei lee deklarasaun ida-ida no husu ba ekipa sira atu kaer/foti sa'e sinál hodi hatudu sira-nia resposta.
- Ba opsaun rua ne'e hotu:
- Ba pergunta ida-idak, husu reprezentante ida husi grupu ida atu esplika sira-nia resposta, depoiz husu ba grupu sira se sira hakarak atu aumenta buat ruma ka la konkorda.
- Husu ba partisipantes atu mantein pontuasaun ba sira-nia grupu no fó apresiasaun ka prémiu

ki'ik ida ba grupu ida be ho pontuasaun boot liu sira seluk.





- Tuir kedas atividade ida-ne'e ho grupu diskusaun kona-ba seksu no jéneru (ezersíiu tuirmai iha kraik).

"Labarik-mane sira bele halimar ho boneka no mane sira bele sai sensitivu. Iha-ne'ebé iha separasaun ida, ita mós tanis"

Mane ho defisiensia, partisipante iha treinamentu kona-ba pilotu, Dili, Novembru 2019

EZERSIZIU 3.1.2

Komprensaun Seksu no Jéneru

	Depois sesaun ida ne'e, participante sira iha koyesementu konaba kompreinsaun klean tan konaba Seksu no Jéneru , no bele esplika diferensa uza ezemplus rua ka tolu.
	Diskusaun / husu perguntas iha plenaria
	Flipchart no spidol
	45minutu

Instrusaun ba Fasilitador

- Fasilitador hato'o objetivu treinamentu ba sesaun ida ne'e.
- Fasilitador husu pergunta ba participante sira iha plenaria "Saida mak Jéneru no Seksu?"
- Fasilitador bele hakerek participante sira nia resposta iha flipchart.
- Fasilitador bele hatudu figura "Ema" iha oin no husu participante sira, "Saida mak iha sira nia hanoin konaba figura ne'e?", no husu participante sira atu labele fera kakutak hodi buka resposta ne'ebe klaru.
- Wainhira participante sira hato'o sira nia hanoin liu husi sira nia resposta sira, fasilitador koko atu hakerek hamutuk resposta ne'ebe mak hanesan iha flipchart.

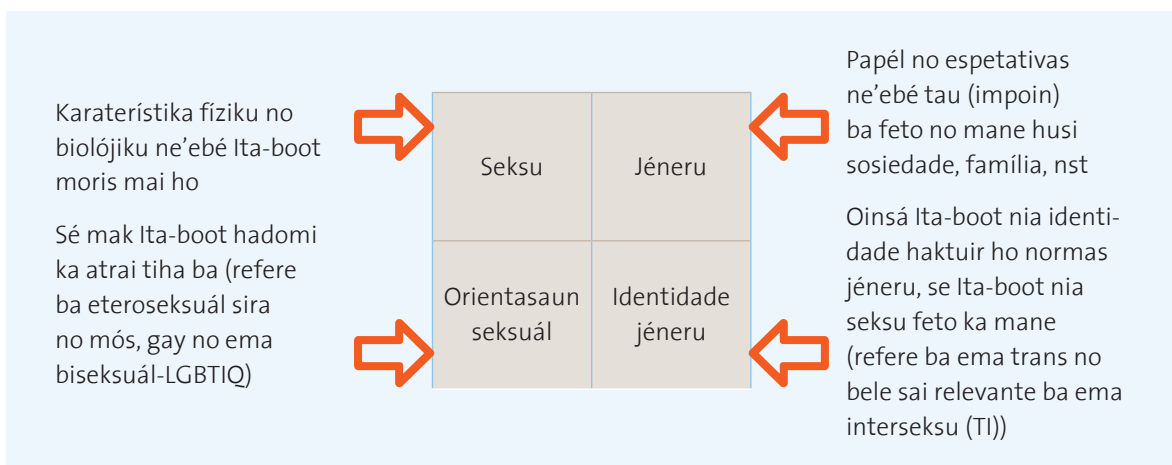
Pergunta	Mensajen xave hodi buka resposta sira
Saida mak seksu?	Seksu mak: 1. Feto, parte isin-lolon feto-nian 2. Mane, parte isin-lolon mane-nia
Saida mak Jéneru ?	Jéneru mak: Saida mak sociedade hanoin mane tenki halo no feto tenki halo. Familia-nia espetasaun. Knar husi relasaun.
Saida mak defirensia husi Seksu no Jéneru ?	Seksu labele muda (en jeral), maibe Jéneru depende ba sociedade no knar ka instrusaun hirak nebe bele muda

Pergunta	Mensajen xave hodi buka resposta sira
Saida mak iha ita boot nia hanoin wainhira rona liafuan “Mane”? Saida mak iha itaboot nia hanoin wainhira rona liafuan “Feto”?	Orgaun reprodutiva ne’ebe la hanesan: 1. Orgaun reprodutiva feto 2. Orgaun reprodutivo mane Mane: Adam, forsa, ema politik, maskulinu, protetivu, agresivu, prestador, keta tanis ... Feto: Hawa, mamar, parteira, ho mamar, submisivu, hakiak, hela iha uma, emosional, sensitivu ...
Tamba sa mak ita iha presepsaun ne’ebe mak la hanesan konaba knar/papel feto no mane?	Husi liafuan sira ne’e fo imajen no fiar ida konaba saida mak feto no mane. Husi inisio kedas observa katak feto no mane la hanesan tuir observasaun sira ne’e.
Saida makbele fo konkluzsaun husi informa-saun ne’e?	Ita-nia idéias kona-ba feto no mane iha sosiedade, jeralmente refleto estereótipus – sasán sira-ne’ebé ita hanoin tiha ona dezde ita sei labarik. Maibé, liafuan sira-ne’ebé ita liga ho mane bele mós aplika ba feto, no liafuan sira-ne’ebé ita liga ho feto bele mós aplika ba mane. Seksu katak iha diferensia husi biolojia ne’ebe mak labele halo mudansa. Jéneru katak papel no knar feto no mane nian. ¹

- 1 Ezersísiu ne’e adapta tiha husi Fórum Defisiénsia Pasífiku, Pakote Ferramentas kona-ba Halakon Violénsia kontra Feto no Labarik-feto sira ho Defisiénsia (2014), iha <http://www.pacificdisability.org/getattachment/Resources/PDF-Resources/Toolkit-on-Eliminating-Violence-Against-Women-And-Girls-With-Disabilities-In-Fiji.pdf.aspx>, pp 47-50.

Perguntas difisil

- Durante ezersísiu ida-ne’e ka loron tomak ne’e, partisipantes bele husu Ita-boot perguntas balu difisil relasiona ho seksu no jéneru. Aproximasaun balu ne’ebé sujere tiha hodi responde ba perguntas hirak-ne’e inklui ona iha-ne’e.
 - Jéneru, seksu, orientasaun seksuál no identidade jéneru*
 - Se partisipante sira husu Ita-boot, “oinsá mak diskusaun ida-ne’e liga ho asuntu LGBTIQ?”, Ita-boot bele halo dezeńu tuirmai ne’e iha flipchart ida no diskute asuntu ne’e iha maneira ida-ne’e:



- Esplika katak asuntus hirak-ne'e kompleksu no interligadu. Asuntus podér, previléjiu, diskriminasaun no violénsia bazeia ba jéneru afeta ema LGBTIQ no mós feto iha sosiedade, tanba sira hetan impaktu husi previléjiu mane patriarka hanesan feto iha. Maibé violénsia kontra feto

nu'udar forma prinsipál husi violénsia bazeia ba jéneru, ita sei foku kona-ba violénsia kontra feto ho defisiénsia iha programa treinamentu ida-ne'e. (Ita-boot/imi bele uza imi-nia liman hodi hatudu ba kuadru rua iha leten husi kuadru hodi hatudu ita-nia área foku.)





Sosiedade matrilineál no patrilineál sira iha Timor

- Se partisipante ida levanta sosiedade matrilineál no patrilineál sira iha Timor hanesan ezemplu ida kona-ba oinsá mak feto dala balu sai enkarregadu iha sosiedade, agradese ba sira-nia kontribuisaun no hahú diskusaun ida kona-ba kestaun (pergunta) ne'e ho partisipantes seluk.
- Finalmente, esplika katak, embora karaterístika sosiedade ema Timor nian hatudu katak mane

no feto bele hala'o papél la hanesan iha komuniidade oioin, ne'e la signifika katak iha fatin balu ne'ebé feto sira livre husi diskriminasaun no violénsia iha Timor. 'Matrilineál' signifika katak eransa suli mai liuhusi feto nia dalan, la'ós mane nia dalan. Maibé, mezmuké iha sosiedade matrilineál sira, jeralmente hakarak feto sira atu halo tuir normas jéneru no sei hetan (esperienzia) violénsia.

EZERSIZIU 3.1.3

Seksu no Jéneru iha sosiadade Timor-Leste

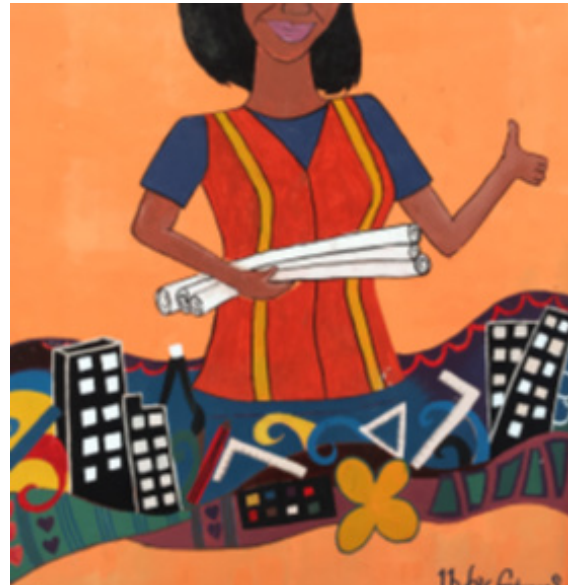
	Durante sesaun ida ne'e, partisipante sira sei hahú atu hanoin liután kona-ba seksu no papél sira jéneru nian iha Timor-Leste. Depoizde sesaun ida-ne'e, sira sei bele fó ezemplu 1 ka 2 husi ema iha Timor-Leste ne'ebé hala'o sira-nia moris la tuir ona hakarak (espetativu) sira jéneru tradisionál nian.
	Video
	Video, Lapizera no Surat tahan
	30 minutu

Instrusaun ba Fasilitador

- Fasilitador loke video konaba Tia Clementina de Jesus husi Bobonaro, husi Arcansia M. Dos Reis ba PHD, bapartisipante sira atu hare.
- Fasilitador husu partisipante sirabele hakerek refleksaun husi video.
- Fasilitadorhusu partisipante sira ne'ebe voluntariu atu apresenta konaba sira nia refleksaun sira.
- Husu partisipantes, "Imi bele hanoin kona-ba ezemplu sira seluk ruma husi feto ne'ebé halo servisu la tuir ona papél sira jéneru tradisionál nian? Por ezemplu:

Iha imi-nia família (parese participantes balun nia inan doutora, Membro Parlamentu (MP) sira, guarda seguransa sira, ka ema ne'ebé buka ai-han hodi sustenta família, maibé ninia parseiru hein (kuidadu uma) Iha imi-nia comunidade (parese iha feto Xefe-suku ida, ka feto ne'ebé servisu iha militár)

- Iha Timor-Leste ninia istória (oportunidade atu diskute kombatentes rezisténsia feto)
- Ita-boot bele hatudu dezeńu balu kona-ba feto hala'o servisu la tuir (inkonformidade) papél sira, husi mídia ka mídia sosiál, iha PowerPoint ka iha surat-tahan ida taka hale'u sala laran.
- Fo oportunidade ba participante sira seluk atu bele hato'o sira nia komentariu no sujestaun sira.
- Fasilitador bele halo rezumu iha sesaun ikus nian. Mensajen xave: Feto sira hotu Timor-Leste hala'o moris sai husi normas jéneru no espetativas, mezmu sira-ne'ebé iha área rural. Feto hala'o papél oioin iha sociedade tomak, ne'e la signifika katak sira hasai tiha mane sira-nia direitu.








Arte iha dalan, Dili, Timor-Leste, foto husi Sarah Haid, Dezembru 2019.

SESAUN 3.2

IMPAKTU JÉNERU NO SEKSU IHA SOSIADADE

EZERSIZIU 3.2.1

Espasu Entre Ita

	Durante sesaun ida ne'e, partisipante sira sei hetan (iha) komprensaun ida klean kona-ba impaktu papél sira jéneru tradisionál nian (no fiar sira kona-ba defisiénsia) kona-ba oportunidade sira atu halo (buka) moris di'ak ida. Sira sei bele esplika impaktu ida-ne'e ba kolega ida uza ezemplus 3-4.
	Simulasaun / role play
	Diskusaun / husu perguntas iha plenaria
	Meta card ho autornianaran, PowerPoint ka flipchart ho deklarasaun
	60 minutu

Instrusaun ba Fasilitador

- Fasilitador halo Introdusaun no fo esplikasaun objetivu husi sesaun ida ne'e.
- Fasilitador husu pergunta ba partisipante sira iha plenaria no fasilitador bele hakerek resposta hotu iha flipchart.
- Fasilitador fahe Surat Tahan ida ne'ebe hakerek Naran Autor Role Play nian, partisipante sira voluntariu sei halo sira nia knar tuir sira nia identidade nbe'ebe prepara ona iha surattahan ka metacard, Ezemplu naran balun
 - o Mane motorista taxi
 - o Feto funsiónáriu finansas iha organizaun ida susesu
 - o Feto Xefe Suko
 - o Mane Membru Parlamentu
 - o Feto Membru Parlamentu
 - o Inan ho defisiénsia hela/moris iha área rural ida

- o Mane ho defisiensia matan, hela iha Dili
- o Mane Doutor la ho Defisiensia
- o Feto Doutor la ho Defisiensia
- o Feto ho Defisiensia nebe servisu ba organizasaun ba ema ho Defisiensia
- o Labarik feto idade 12 ano ho defisiensia, nebe la iha uma.
- Ita-boot bele halibur idéias barak liu kona-ba papél sira depende ba númeru partisipantes ne'ebé Ita-boot iha. Buka atu iha partisipantes misturadu mane, feto, ema ho defisiensia no ema la ho defisiensia.
- Fasilitador fo esplikasaun klaru konaba autor sira nia knar.
- Fasilitador husu partisipante sira atu bele forma iha linha ida maibe iha espasu atu bele muda ba mai, kaer liman, nonok no partisipante hotu tenki hateke ba oin/parede.
- Fasilitador sei lee deklarasaun no partisipante sira bele rona no la protesta ba deklarasaun.
- Partisipante sira bele hakat ba oin ou kotuk selae bele hamrik iha fatin bazeia ba esperensia moris autor sira nian. Labele haluha atu informa katak deklarasaun balun ne'ebe sensitivu.

Deklarasaunba Role Play

1. Hau kompleta ona ka atu kompleta hau nia estudu iha universade.
2. Hau la preukupa atu laiha hahan ba han ohin, aban, semana oin, fulan oin ka tinan oin.
3. Hau bele hetan osan atu halo hau nia moris diak no mos hau nia familia
4. Hau iha uma ne'ebe mak diak atu hela ba
5. Hau iha servisu ne'ebe mak diak hodi bele hau hau nia moris diak ba hau no hau nia Familia
6. Hau bele hetan kreditu atu halo hau nia negosio
7. Hau bele decide bainhira no ho se atu halo rela-saun intimu
8. Hau iha kontrol konaba tenki uza kondom wainhira halo relasaun seksual
9. Hau bele nakloke kona ba hau nia seksualidade no hau nia orientasaun seksual
10. Hau bele kaben ho ema ne'ebe mak hau hadomi sem bandu husi lei ka hetan stigma husi hau nia familia no komunidadade
11. Haubele decide bainhira mak huihaoan no atuoan too hira
12. Hau bele asesu ba servisu saude no informasaun.
13. Hau iha sasan no rai osan iha banko
14. Hau la tauk atu lao ka sa'e transporte publiku iha tuku 10 kalan
15. Hau bele soe ka devorsia ho hau nia parseirio wainhira hau hakarak
16. Hau la tauk atu hetan baku husi hau nia kaben, maun ka hau nia aman
17. Hau mos bele foti desizaun iha familia laran/an rasik.
18. Hau bele ba polisia no la tauk atu selu sobornu/suap, ka hetan ameadu ba komarka ka violensia.
19. Hau laiha risku atu hetan abuzu seksual.
- Wainhira lee hotu ona deklarasaun, fasilitador husu partisipante sira atu hare ba sira nia-an no kolega sira seluk hodi halo refleksaun ba sira nia-an tuir jogu ne'ebe mak iha. (Durante minutu 3 nia laran).
- Fasilitador haruka partisipante sira bele fila ba tur iha fatin no fasilitador kontinua husu pergunta konaba partisipante sira nia sentimentu wainhira hala'o jogu refere.
- Fo oportunidade ba partisipante hotu atu bele kolia konaba sira nia sentimentu.

Perguntas antes Role Play

Pergunta	Mensajen xave hodi buka resposta sira
Tuir ita boot sira nia hanoin saida mak:	<p>Feto bele halo: Partus, bele fo susu, tein, fase ropa, servisu domestika Feto bele halo buat hotu, inklui servisu ka buka lukru, no foti decisaun</p> <p>Feto labele halo: Labele foti sasan todan liu Labele foti desizaun iha uma laran Feto labele lao mesak no livre iha kalan</p>
Feto bele halo no Feto labele halo	<p>Mane bele halo: Tein, fase ropa, hare labarik, halo uma, halo to'os, natar, produz oan.</p> <p>Mane labele halo: Labele fo susu oan Labele isin rua</p>
Tuir ita boot sira nia hanoin saida mak:	<p>Feto ho defisiensia bele halo Sira mos bele halo servisu fetu nian maibe hare mos ba sira nia kondisaun</p> <p>Feto ho defisiensia labele halo Labele hiit sasan todan Labele lao ho distansia ne'ebe dook</p>
Mane bele halo?	<p>Mane ho defisiensia bele halo Bele halo natar, to'os, uma</p> <p>Mane ho defisiensia labele halo Labele halo hanesan saida mak mane la ho defisiensia labele halo</p>

Perguntas depois Role Play

Pergunta	Mensajen xave hodi buka resposta sira
Saida mak ita boot sira sente wainhira halo Jogo ne'e?	Kontenti Triste
Saida mak ita boot sira sente wainhira imi hotu iha Linha ne'ebe hanesan no kaerliman?	Sente ami hotu ho pozisaun hanesan Laiha diferensia Ami hamutuk
Oinsa ita boot sira nia sentimentu wainhira muda ba oin ou muda ba kotuk?	Sente kontenti Moe Triste
Oinsa ita boot sira nia sentimentu wainhira husik itaboot nia kolega nia liman?	Triste
Saida mak ita boot sira sente husi jogu ne'e reflata ba situasaun seriu nian?	Triste tamba moris ho esperensia ne'ebe la hanesan
Oinsa ita boot nia sentimentu wainhira haree ba sesaun ikus iha ne'ebe itaboot sira hamrik kompara ho kolega sira seluk?	Ami iha pozisaun ne'ebe la hanesan

Esplika: ita moris iha kontestu hanesan feto ho mane ida. Loro-loron ita esperensia ka sai sain ba puder inbalansu ne'ebe mak ezesiste iha esperensia ne'ebe deferente iha eskola (no área sira seluk hotu moris nian) ne'ebe ita iha. Ita hotu iha podér, maibé se ita bele ka lae uza podér ne'e, depende ba ita-nia situa-saun. Ema balu la iha abilidade (kapasidade) atu uza sira-nia podér tanba fatór sosiál, polítika no ambiente.

Kompara ho kolega sira ne'ebe mak ho sexu dife-rente (no hirak-ne'ebé iha defisiénsia no hirak-ne'ebé

la ho defisiénsia). Podér ne'ebe mak inbalasu entre feto ho mane mak abut husi violensia kontra feto. Ida ne'emak halo violensiahasorufetoakontese.






Se ita preokupa kona-ba espasu entre ita, ita prezisa hanoin kona-ba saida mak ita bele halo hodi hamenus sira. Mantein atu hanoin nafatin kona-ba kestaun ida-ne'e durante loron hira tuirmai, no ita sei hahú atu fila ba iha realidade iha Sesaun 5, Planu Asaun.

SESAUN 3.3

PRIVILEJIU NO PODER

EZERSIZIU 3.3.1

Introdusaun ba Privilejiu

	Antes sesaun ida ne'e, partisipantesira sei komprende signifkadu priviléjiu saida, priviléjiu mai husi ne'ebé no sé mak kaer priviléjiu iha sosiedade. Sira sei bele hatudu ho ezemplu ida ka rua kona-ba priviléjiu iha sira-nia moris rasik, se ne'e sira-nia priviléjiu ka lae ka priviléjiu ema seluk ida nian iha sira-nia moris.
	Apresentasaun badak
	Diskusaun / husu perguntas iha plenaria
	Flipchart, spidol
	Minutu 45



Instrusaun ba Fasilitador

Fasilitadór halo diskusaun badak iha plenáriu atu introdús konseitu/terminolojia.

Husu partisipantes, “Saida mak privilejiiu?” Hakerek partisipantes nia respostas iha flipchart ida. Bainhira sira laiha tan ona resposta, hakerek definisaun tuirmai ne’e:

Privilejiu hanesan vantagen especial no direitu especial ne’ebe ema balu ka grupu balu de’it mak bele goza no esklui grupu ka ema seluk.

Ezemplu, Primeiru Ministru iha privilejiu atu bele hapara trafiku sira ho nia ema / polisia sira ne’ebe fo siguransa ba nia.

Husu partisipante sira atu reflète kona-ba ezersísiu espasu entre ita no hanoin kona-ba ezemplu seluk privilejiiu nian iha sociedade. Hakerek sira-nia respostas iha flipchart ida. Se partisipantes balu apoia tan atu komprende asuntu ne’e, Ita-boot bele husu perguntas tuirmai ne’e iha plenária no husu respostas husi partisipantes:

- o Sé mak dala barak iha papél xefe-família?
- o La’ós laen no fen ida, sé mak dala barak liu joga karta, halimar (rileks) ka hemu, maibé seluk te’in ka halo hela limpeza?
- o Seksu saida mak Xefe-suku barak liu?
- o Seguru ka lae ba ema balu atu bá la’o sai pasiar mesak iha kalan?

o Fasil ka lae ba ema balu atu nani iha tasi-ibun la prezisa atu laran-susar (preokupa) kona-ba hatais (roupa especial) sira ka sé mak sei haree sira?

o Sé mak iha director kompañia barak liu?

Husu partisipante sira ba reflesaun sira iha diskusaun ida-ne’e:






- o Ita bele haree katak mane iha privilejiiu iha área barak iha sociedade.
- o Hanesan ita diskute ona iha sesaun ne’e kona-ba seksu no jéneru. Labarik-mane sira la’ós moris mai ho privilejiiu hirak-ne’e, sira mai husi normas jéneru ne’ebé forma (kondisiona) tiha husi sociedade.
- o Dala barak, privilejiiu fahe la hanesan no ligadu ho dezigualdade iha sociedade. Mezmu lei internasionál no Timor-Leste sira-nian kona-ba direitus umanus ne’ebé dehan katak ita hotu hanesan, iha realidade ita dala barak la sente hanesan ne’e ida.
- o Benefisius husi privilejiiu ne’ebé mane hetan iha sociedade hanaran tiha patriarkia (rejime patriarchal). Rejime patriarchal (patriarkia) nu’udar sistema ida, ne’ebé mane iha liu podér no fetu hakarak atu sai subordinadu.

Remata (konklui) sesaun ne’e ho diskusaun tuirmai ne’e:

Pergunta	Mensajen xave hodi buka resposta sira
Saida mak ita nia hanoin/idea konaba privilejiu ne’e?	<ul style="list-style-type: none"> • Benefisiu spesifiku husi grupu ida iha sociedade • Garante/fohusingosidade • La inerente husi ema ida.
Saida mak ita bele muda atu nune’e benefisiu husi comunidade bele igual/ hanesan? (Husu partisipantes atu reflète kona-ba ezersísiu Espasu Entre Ita no hanoin kona-ba saida mak bele halo hodi hamenus espasu ne’e	<ul style="list-style-type: none"> • Asegura katak fetu no ema ho defisiensia iha pozisaun no poder iha servisu fatin ou comunidade, no bele ajuda hodi halo mudansa ba sistema. • Votaba ema oi-oin • Hanoin konaba privilejiu iha ita nia moris no koko atu kolia konaba ida ne’e ho ita nia kolega ne’ebe ita sente seguru.

EZERSIZIU 3.3.2

Direitus Umanus iha lei internasional no domestika

	Depois ezersiziu ne'e remata, partisipantes komprende kle'an liu kona-ba sira-nia previléjius rasik, oinsá diferensa sira iha previléjiu signífika dezigualdade iha sosiedade. Sira sei hahú hanoin kona-ba sira-nia podér hodi halo (hamosu) mudansa pozitivu.
	Jogu
	Diskusaun / husu perguntas iha plenaria
	Meta cards, spidol, blutak, mangko ki'ik no lohu sira, koto ka batar
	45 minutu



Instrusaun ba Fasilitador

- Hakerek deklarasaun sira tuirmai ne'e iha meta cards no taka hale'u sala laran ne'e ho blutak ka sticky tape. Husik espasu (leet) balu entre meta card ida-idak.
 - Ha'u sempre sente seguru iha uma
 - Laiha ema ida mak halo komentáriu kona-ba ha'u-nia isin-lolon ka seksualidade bainhira ha'u la'o tun daudaun ba estrada
 - Ha'u bele bá uma no releks, maibé ha'u-nia parseiru prepara ha'u-nia han-kalan (jantar) no limpeza
 - Bainhira ha'u iha enkontru servisu ida ka reuniaun comunidade nian, ha'u iha oportunidade ida hanesan atu ko'alia no ha'u-nia idéias sei foti ho sériu hanesan ema seluk ida nian.
 - Ha'u iha kontrolu tomak ba ha'u-nia seksualidade rasik, no bele decide atu kaben ho sé no bainhira mak atu hala'o relasaun seksuál
 - Ha'u direitu atu foti desizaun sira kona-ba ha'u-nia osan rasik
 - Se ha'u iha problema ida iha ha'u-nia comunidade, ha'u bele bá to'o autoridade lokál ida no ha'u hatene sei foti ha'u ho sériu
 - Se ha'u iha problema ida iha ha'u-nia relasaun, ha'u bele diskute problema ne'e ho ha'u-nia parseiru no sente fiar sasán sira sei iha mudansa.
- Tau koto ka batar musan mangko ida iha meta card ida-idak nia okos.
- Husu partisipantes atu la'o bá-mai (hale'u) sala laran ne'e, lee deklarasaun ida-idak, no se ne'e loos ba sira, foti koto ka batar musan ida husi mangkok ne'e. Se ne'e sala (la loos) ba sira, sira tenke husik nafatin koto ka batar musan sira iha mangko ne'e.
- Depoizde minutu 15, lori fali grupu ne'e mai hamutuk no husu sira atu haree ba número koto

ka batar musan ne'ebé sira kaer (kumu) hela iha liman. Dehan ba sira katak koto ka batar musan hirak-ne'e representa previléjius iha sociedade. Iha hotu sei kaer koto ka batar musan iha número ne'ebé la hanesan.

5. Ezersísiu ne'e bele sai sensitivu, nune'e konvida partisipantes atu fahe (partilla) de'it, se sira sente konfortável:

Pergunta	Mensajen xave hodi buka resposta sira
Partisipantes ho koto ka batar musan 6, 7 ka 8: imi sente oinsá?	Kontente, orgullu, forte
Partisipantes ho koto ka batar musan 1, 2, 3 ka 4: imi sente oinsá?	Moe, triste, konfuzau
Dehan ba partisipantes ho koto ka batar musan barak sira iha podér liu ba ema ne'ebé ho batar musan uitoan. Sira hakarak halo saida?	Opsaun sira inklui: Hasai tiha sira-nia koto no batar sira Fahe imi-nia koto no batar balu ba ho sira
Sente oinsá ne'e, atu hetan podér ne'e liu ba partisipantes seluk?	Buat foun (estrañu), di'ak, aat (tanba...)
Sente oinsá ne'e, katak ema ida iha podér ne'e liu ba Ita-boot?	Ho ta'uk, la justu

Remata ho diskusaun ida iha grupu kona-ba podér:

- o Hanesan ita diskute ona iha leten, ita hotu iha podér, maibé oinsá mak ita bele uza podér ne'e depende ba ita-nia situasaun. Dala barak, ne'e fasil ba hirak-ne'ebé ho previléjiu barak liu hodi hala'o (ezerse) sira-nia podér.
- o Podér bele uza tiha iha maneira oioin. Bainhira uza tiha ho negativu, podér bele manifesta hanesan violénsia. Ida-ne'e dala balu hanaran tiha podér liu.
- o Ita mós uza ita-nia podér ho pozitivu, hodi halo servisu igualdade boot liu no hodi hamenus

espasu entre ita. Ita bele hahú liuhusi halo servisu iha ita-nia uma-laran rasik, organizaun no komunidadade sira. Ida-ne'e dala balu hanaran tiha podér ba.

o Bainhira ita servisu hamutuk ho kolega sira ka organizaun sira relevante hodi kria igualdade, ida-ne'e dala balu hanaran tiha podér ho.






o Ita sei diskute oinsá ita uza ita-nia podér no previléjiu liután iha sesaun sira finál nian husi ita-nia treinamentu ne'e, bainhira mak ita halo planu asaun ida ba inkluzau.

SESAUN 3.4

'DISKRIMINASAUN DOBRADU' BA FETO HO DEFISIENSIA'

EZERSIZIU 3.4.1

Identifika bareiras ba feto ho defisiensia iha komidade

	Depois ezersiziu ne'e remata, partisipantes hatene ona kona-ba obstaklu ne'ebe mak hapara partisipasaun feto no labarik ho defisiensia iha aktividade komidade bele fo ezemplu obstaklu 2 ba feto no 2 ba labarik.
	Diskusaun / husu perguntas iha plenaria
	Diskusaun iha grupo ki'ik
	Flipchart, spidol, handout estudukasu
	45 minutu

Instrusaun ba Fasilitador

1. Husu partisipante-sira atu imajina katak oinsa sai feto ho defisiensia iha imi nia komidade, bele esplora difikuldade ne'ebe ema ho defisiensia hetan no saida mak halo atu hasil asesu diak ba ema ho defisiensia.
2. Esplika katak ita sei halo ida-ne'e liuhusi haree ba estudu kazu sira.
3. Fahe partisipante-sira grupu 3. Observa kada grupu tenki iha feto no mane (balance).
4. Fahe estudu kazu sira no akompaña ho perguntan ba partisipantes, estudu kazu ida ba grupu ida-idak.

5. Fo'ó tempu ba participantes atu le'e estudu kazu no deskuti iha grupu laran no resposta, hakerek sira-nia respostas iha surat-tahan.
6. Depoizde minutu 15 ba diskusaun, lori grupu sira hamutuk fali no husu ba voluntáriu sira atu apresenta estudu kazu ne'e no respostas grupu

nian. Buka atu hamosu mensajen xave sira-ne'ebé alista ona iha kraik.¹

1 Ezersisiu ne'e adapta tiha husi Fórum Defisiénsia Pasífiku, Pakote Ferramentas kona-ba Halakon Violénsia kontra Feto no Labarik-feto sira ho Defisiénsia (2014), iha <http://www.pacificdisability.org/getattachment/Resources/PDF-Resources/Toolkit-on-Eliminating-Violence-Against-Women-And-Girls-With-Disabilities-In-Fiji.pdf.aspx>, pp 66-68.

ESTUDU KASU 1:

Maria

Skenariu	Pergunta	Xavi Resposta
<p>Maria mak hanesan feto ida ne'ebe moris mai ho defisiénsia no uza kadeira roda hodi halo movimentu loron-loron. Maria hakarak ba eskola hanesan ninia maun, prima no kolega sira. Maria nia apa hanoin katak nia la presisa ba eskola, maibe Maria-nia maun bele mai. Nia lakohi ajuda Maria ba eskola tanba dalan atu dudu kadeira liu at tebes maibe Maria labele ba to'o eskola mesak nia husu ajuda husi kolega presisa ajuda lori nia ba to'o eskola. Wainhira to'o tena iha eskola mos Maria sei husu ajuda tan nia kolega atu tama sala eskola tanba rampa no handrail laiha. Ikus liu professor/a la kontente ho Maria nia presensa, mensu nia kontenti atu hanorin labarik-mane no labarik-feto sira ho la ho defisiénsia. Alunus/as iha ne'eba no nia lakohi koalia ho Maria. Labarik-mane sira só ko'alia de'it ho labarik-mane sira, maibé, mezmú labarik-feto sira la ko'alia ho Maria.</p>	<ul style="list-style-type: none"> o Saida mak sai difikuldade ba Maria atu ba eskola? o Saida mak imi le'e iha historia? o Semak hetan privilejiu bo'ot liu iha estudu kazu ne'e? Tanbasa? o Oinsá mak sira uza sira-nia priviléjiu hodi kria sosiedade ida inkluzivu liu? 	<ul style="list-style-type: none"> o Dalan a'at o Nia apa la hanoin ne'e importante ba nia atu bá eskola, tanba nia feto-oan ida no/ka iha defisiénsia o Eskola ne'e fizikamente la asesível – laiha rampa no kaer-liman o Professor la-kontente ho Maria nia presensa o Estudante sira seluk la ko'alia ho Maria o Profesór, Maria nia aman, Maria nia maun la ho defisiénsia no estudante sira seluk iha priviléjiu

ESTUDU KASU 2:

Agnes

Skenariu	Pergunta	Xavi Resposta
<p>Agnes mak feto klosan ida ho defisiénsia matan husi familia ne'ebe mak kiak. Nia hakarak los atu partisipa iha reuniaun comunidade iha sira-nia aldeia. Loron ida nia kolega mai Agnes nia uma no bolu Agnes atu ba tuir reuniaun comunidade ka? Agnes ba husu nia inan-aman atu ba partisipa iha reuniaun. Agnes nia inan hakarak apoia nia bá, maibé, ninia aman sei la hatán no nia dehan nia xefe-família. Agnes mai lori nia iha loron tuir mai tanba Agnes nia inan-aman laiha uma. Wainhira iha dalan ba fatin inkontru ne'ebe mak do'ok iha ema balu mak bolu Agnes "Matan a'at, o atu ba ne'ebe? O tenki hela iha uma deit." Wainhira sira to'o iha ona iha fatin reuniaun, reuniaun koalia kona-ba preparasaun ba desastre hamutuk. Agnes iha ideia diak atu fahe maibe chefe aldeia no mos membru comunidade la fo tempu ba nia atu koalia no sira dehan nia katak nia laiha esperiensa ba preparasaun ba iha dezastre. Chefe aldeia só rona de'it ba mane sira no labarik-mane sira iha inkontru.</p>	<ul style="list-style-type: none"> o Saida mak sai hanesan difikuldade ba Agnes atu ba tuir Reuniaun? o Saidamakhapara Agnes atufo'osainiaideia? o Se mak hetan privilejiu bo'ot liu iha estudu kazu ne'e? Tanbasa? o Oinsá mak sira bele uza sira-nia priviléjiu hodi kria sosiedade ida inkluzivu liu? 	<ul style="list-style-type: none"> o Suporta husi familia Agnes atu suporta nia hodi partisipa iha comunidade nia moris. o Linguajen falta respeito bazeia ba Agnes nia defisiénsia – bele nia sente la seguru iha estrada o Chefe aldeia no membrus comunidade sira la rona ba Agnes – liliu só ba mane de'it o Xefe-aldeia, Agnes nia familia no membrus comunidade la ho defisiénsia iha priviléjiu






ESTUDU KASU 3:

Marla

Skenariu	Pergunta	Xavi Resposta
<p>Marla mai husi Aldeia kik nia iha defisiensi sensorial – nia labele rona no presizu tradutor Lian-Jestual hodi komunika. Foin lalais ne'e, nia kaben tiha no nia kontente tebetebes iha ninia moris ho ninia laen foun ne'e. Maibe, nia hatene ninia viziñu sira-nia hanoin loloos nia labele kaben tan ona, tanba nia feto ida ho defisiensi. Nia foin kaben no nia ho nia katuas oan decide atu labele iha oan lai tanba sira nain rua seidak iha preparasaun ho diak. Marla ba iha klinika ida besik iha nia aldeia no husu atu hetan kontrasepsaun iha klinika ne'e. Iha ne'eba ema ou laiha funsionariu ida atu koalia ho Marla tanba sira lahatene Lian-Jestual. Marla buka atu esplika kona-ba ninia situasaun liuhusi hatudu ba ninia kadeli kazamentu no pinta dezeñu sira, maibe nia sente ona katak pesoal sira-ne'e balu lakohi atu komprende nia tanba sira-nia atitude ne'ebé feto ho defisiensi la iha direitus seksuál no reprodutivu. Rezultadu ikus liu sira la komprende saida mak Marla nia hakarak. No Marla decide fila sem- kontrasepsaun.</p>	<ul style="list-style-type: none">o Difikuldade saida mak Marla hasouru bainhira nia hetan assistensia saude?o Espetasaun saida mak ema iha hospital hatene kona-ba Marla atu hetan kona-ba assistensia kontrasepsaun ka isin rua?o Oinsá mak Marla ninia direitus la hetan respeitu?o Oinsá mak pesoal sira ospital nian uza sira-nia privilejiu hodi kria sosiedade ida inkluzivu liu?	<ul style="list-style-type: none">o Barreiras komunikaun tanba klinika laiha prosesu sira hodi hetan tradutor Lian Jestual idao Sira la komprende kona Marla nia hakarako Ka sira iha espetativus ba desizaun nian kona-ba maneira ne'ebé Marla tenke organiza ninia moriso Falta respeitu ba Marla ninia direitus umanus tanba nia nu'udar feto ida no ema ida ho defisiensi

EZERSIZIU 3.4.2

Identifika bareiras ba feto ho defisiensi iha komunidadade

	Durante ezersiziu ne'e partisipante sira atu kontinua ninia reflesaun konaba 'diskriminasaun dobradu' ba feto ho defisiensi, uza estudu kazu leten. Depois ezersiziu ne'e remata, partisipante sira bele rekohese diskriminasaan no privilejiu iha situasaun nebe involve feto ho Defisiensi, no fo ejemplu kada situasaun ni oinsa atu hapara diskriminasaun ne'e.
	Diskusaun / husu perguntas iha plenaria
	Diskusaun iha grupoki'ik
	Flipchart, spidol, meta cards
	45 minutu



Instrusaun ba Fasilitador

o Husu partisipantes atu refleta kona-ba estudu kazu sira, ne'ebé sira foin diskute tiha.

o Fahe ba grupu ki'ik antes nian no diskute perguntas tuirmai (sira bele haree iha projector ka flipchart):

1. Mudansa saida mak ita halo hodi halo mudansa sai positivu?

2. Saida mak imi bele halo iha Scenariu sai positivu?





3. Situsaun saida mak ita hare'e hodi hasai bareira hirak ka diskriminasaun dobradu ne'e?

o Fahe perguntas tuirmai ne'e ba grupu relevante iha folla-ezersisiu (handout) ida ka kopia tiha ba meta cards.

Pergunta	Mensajen Xavi hodi buka respostas
<p>Scenariu Maria</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mudansa saida mak ita-bo'ot sira halo? • Tansa mak ita bo'ot sira hili mudansa ne'e hodi ajuda Maria ba eskola? • Oinsa ho labarik feto ho defisiensia ba eskola? • Ita bele halo mudansa ne'e iha comunidade? 	<ul style="list-style-type: none"> • Mudansas ba attitude Marla ninia aman, mestre no labarik sira seluk nian iha eskola • Halo eskola ne'e fizikamente asesivel • Asegura katak labarik-feto sira ho defisiensia inkluidu iha eskola ne'e no valoriza sira-nia kontribuisaun sira
<p>Scenaria Agnes</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mudansa saida mak ita bot halo? • Tanba sa mak ita bot hanoin katak mudansa ne'e ajuda tebes Agnes participa iha reuniaun? • Feto ho defisiensia bele kontribui iha desastre? • Aktividade liga ba advokasia saida mak bele ajuda sira atu prepara desastre ne'e? 	<ul style="list-style-type: none"> • Mudansa ba attitude Agnes ninia aman, Xefe-aldeia, ema ne'ebé Agnes hasoru iha estrada nian • Asegura katak reuniaun aban-bainrua nian sei ativamente envolve fetu no labarik-feto sira ho defisiensia • Prepara transporte atu nune'e fetu no labarik-feto sira ho defisiensia bele participa • Asegura katak fetu no labarik-feto sira ho defisiensia nia lian ema rona barak ona iha comunidade jerál
<p>Scenaria Marla</p> <ul style="list-style-type: none"> • Feto ho defisiensia iha direitu ba hetan assistensia saude? • Feto ho defisiensia iha direitu reprodutivu no seksual? • Asaun saida mak Ita-boot bele foti hodi halo mudansa attitude kona-ba direitus fetu sira ho defisiensia iha comunidade? 	<ul style="list-style-type: none"> • Feto sira ho defisiensia iha direitus hanesan mós ema seluk sira hotu • Sira iha direitu ba kaben, halo planu sira-nia familia, no asesu ba kuidadu saúde • Promove kondisaun fetu sira ho defisiensia iha sociedade tomak • Iha konversasaun sira ho kolegas no iha servisu-fatin kona-ba fetu ho defisiensia sira

EZERSIZIU 3.4.3

Rezumu no taka

	Iha treinamentu sesaun ida ne'e, partisipante sira sei refleto kona-ba treinamentu loron ne'e nian, dezeña ligasaun balu ho treinamentu loron rua uluk nian no konsidera ida-ne'e hanesan pontus importante balu ne'ebé sira sei lori no aplika iha sira-nia servisu no komunidadade.
	Avaliasaun ka reflesaun a'an rasik
	Lapijera no surat ahan
	15 minutu



Instrusaun ba Fasilitador

- Sumariza pontu importante/principal ba loron ohin:
 - o Ita moris tiha mai ho ita-nia seksu – ne'e ita-nia karaterística fiziku hanesan mane ida ka feto ida.
 - o Iha parte seluk, ita-nia jéneru forma tiha husi sosiedade.
 - o Mane no feto iha direitus hanesan, maibé normas no espetativas relasiona ho ita jéneru hamosu iha dezigualdade entre feto no mane.
 - o Feto ho defisiénsia hasoru (enfrenta) diskriminasaun barak no iha risku ida boot liu hetan injustisa no violénsia iha komunidadade.
- Fahe formuláriu reflesaun ba partisipantes. Formuláriu amostra balu inklui ona iha Aneksu C.
- Hato'o agradese ba partisipante sira hotu no taka sesaun treinamentu loron ohin nian.



Arte iha dalan, Dili, Timor-Leste, foto husi Sarah Haid, Dezembru 2019.



220 East 42nd Street
New York, New York 10017, USA

www.unwomen.org
www.facebook.com/unwomen
www.twitter.com/un_women
www.youtube.com/unwomen
www.flickr.com/unwomen